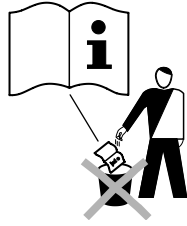


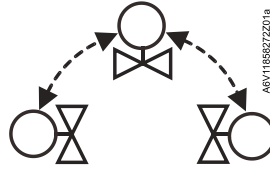
SSC161.05U SSC161.35U SSC131.39U

en Mounting instructions Electromotoric Actuator
es Instrucciones de montaje Actuador electromotriz
fr Instructions de montage Actionneur électromotrique

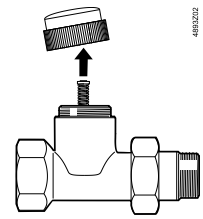
1



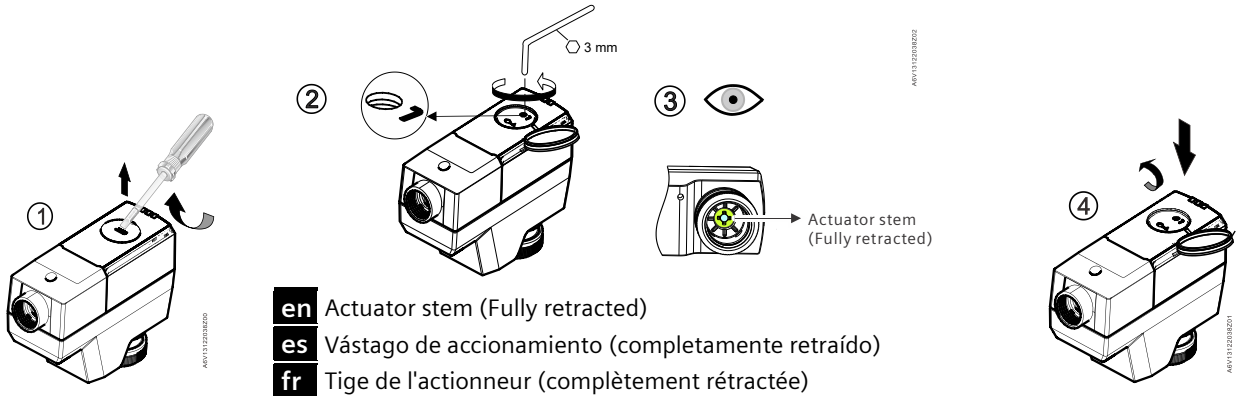
2



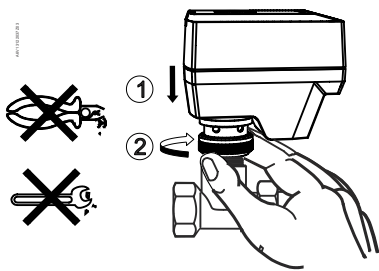
3



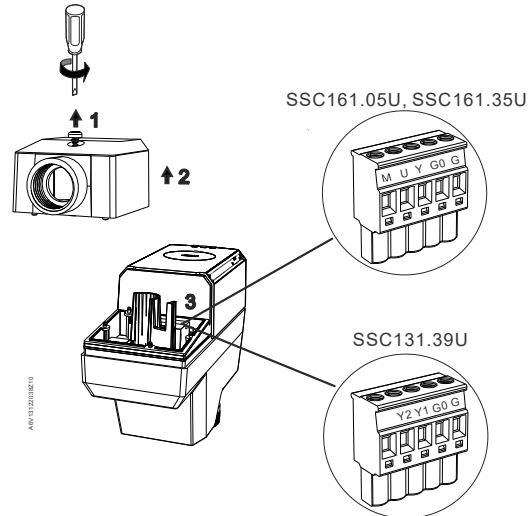
4



5



6



SSC161.05U, SSC161.35U

SSC131.39U

G = AC/DC 24 V

G = AC 24 V

G0 = System neutral

G0 = System neutral

Y = DC 0...10 V

Y1 = Stem extends

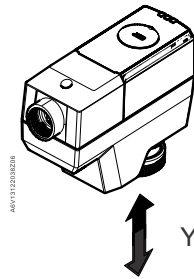
U = Feedback signal

Y2 = Stem retracts

M = Measurement reference

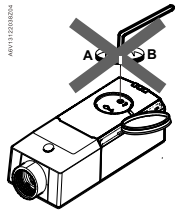
	G	G0	Y	Y1	Y2	U	M
en	System potential	System neutral	Control signal	Stem extends	Stem retracts	Feedback signal	Measurement reference
es	Potencial del sistema	Sistema en estado neutro	Señal de control	El eje se extiende	El eje se repliega	Señal de respuesta	Referencia de medición
fr	Potentiel systémique	Neutralité systémique	Signal de commande	Extension de la tige de soupape	Rétraction de la tige de soupape	Signal rétroactif	Référence de mesure

en Modulation
es Modulación
fr Modulation



- en**
- The stem extends if Y1 is applied.
 - The stem retracts if Y2 is applied.
 - The stem retracts/extends in proportion to the Y signal.
- es**
- El eje se extiende si se aplica Y1.
 - El eje se repliega si se aplica Y2.
 - El eje se repliega/extiende de forma proporcional a la señal Y.
- fr**
- La tige de soupape s'étend si Y1 est appliqué.
 - La tige de soupape se rétracte si Y2 est appliqué.
 - La tige de soupape se rétracte/s'étend en fonction du signal Y.

en Stroke calibration
es Calibrado de recorrido
fr Calibrage de la course



- en** **Note:**
- 1) Don't perform manual operation during self-calibration.
 - 2) Self-calibration runs each time the actuator powers on.
- es** **Nota:**
- 1) No trabajar de forma manual durante el autocalibrado.
 - 2) El autocalibrado se ejecuta cada vez que el actuador se enciende.
- fr** **À noter :**
- 1) N'effectuez pas d'opération manuelle lors du calibrage automatique.
 - 2) Un calibrage automatique se fait à chaque fois que l'actionneur se met en marche.

en Datasheet
es Ficha de datos
fr Fiche technique

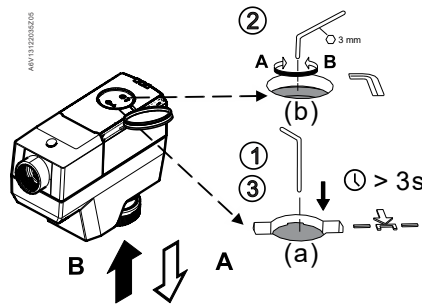
<http://www.siemens.com/download?A6V12681517>

en Manual operation (MO)
es Funcionamiento manual
fr Fonctionnement manuel

en **Note:** You must perform all steps if the actuator is powered on. Self-calibration runs afterwards.

es **Nota:** Se deben ejecutar todos los pasos si el actuador está encendido. Posteriormente, se llevará a cabo el autocalibrado.

fr **À noter :** Vous devez effectuer toutes les étapes si l'actionneur est mis en marche. Le calibrage automatique se fait par la suite.




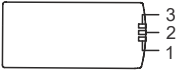
- ① Activate MO
- ② MO
- ③ Deactivate MO

en	Activate MO	MO	Deactivate MO
es	Funcionamiento manual activado	Funcionamiento manual	Funcionamiento manual desactivado
fr	Fonctionnement manuel activé	Fonctionnement manuel	Fonctionnement manuel désactivé

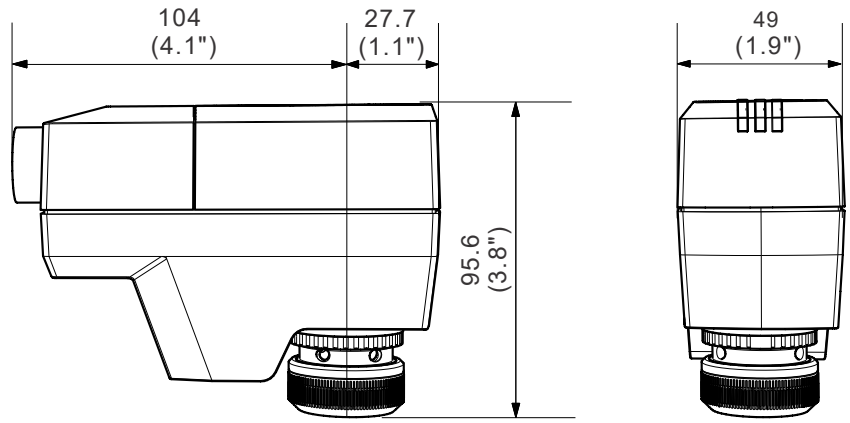
en	Status	LED indication patterns
	Variants	SSC161.05U, SSC161.35U, SSC131.39U
	Modulation: Stem retracting	Flashing green in sequence: LED1-->LED2-->LED3 (500 ms each)
	Modulation: Stem extending	Flashing green in sequence: LED3-->LED2-->LED1 (500 ms each)
	Stem position	At H0 to H40: Constant green (LED3) At H40 to H60: Constant green (LED2) At H60 to H100 : Constant green (LED1)
	Fail-safe*	Flashing red (LED2): 500 ms on, 500 ms off
	Calibration	Flashing green (LED2): 100 ms on, 100 ms off
	Error	Constant red (LED2)
	Manual operation	Flashing green/red alternatively (LED2): Green 500 ms, red 500 ms
	Ultra-cap initial charging*	Constant green & red simultaneously (LED2): Constant orange

* Only available for SSC161.35U, SSC131.39U

es	Estado	Indicaciones de las lámparas LED
	Modelos	SSC161.05U, SSC161.35U, SSC131.39U 
	Modulación: eje replegándose	Luz verde intermitente en la secuencia LED1-->LED2-->LED3 (500 ms cada una)
	Modulación: eje extendiéndose	Luz verde intermitente en la secuencia LED3-->LED2-->LED1 (500 ms cada una)
	Posición del vástago	En H0 a H40: Verde fijo (LED3) En H40 a H60: Verde fijo (LED2) En H60 a H100 : Verde fijo (LED1)
	Modo a prueba de fallos*	Luz roja intermitente (LED2): 500 ms encendida, 500 ms apagada
	Calibrado	Luz verde intermitente (LED2): 100 ms encendida, 100 ms apagada
	Error	Luz roja permanente (LED2)
	Funcionamiento manual	Luces intermitentes verde y roja de forma alternada (LED2): verde 500 ms, roja 500 ms
	Carga inicial ultracondensador*	Luces verde y roja permanentes en simultáneo (LED2): luz naranja permanente
	* Disponible solo para SSC161.35U, SSC131.39U	

fr	État	Affichage DEL
	Variantes	SSC161.05U, SSC161.35U, SSC131.39U 
	Modulation : Rétraction de la tige de soupape	Voyant vert clignotant en séquence : DEL1-->DEL2-->DEL3 (500 ms chacune)
	Modulation : Extension de la tige de soupape	Voyant vert clignotant en séquence : DEL3-->DEL2-->DEL1 (500 ms chacune)
	Position de la tige	De H0 à H40 : Vert constant (DEL3) À H40 – H60 : Vert constant (DEL2) De H60 à H100 : Vert constant (DEL1)
	Sûr en cas de défaillance*	Voyant rouge clignotant (DEL2) : 500 ms allumé, 500 ms éteint
	Calibrage	Voyant vert clignotant (DEL2) : 100 ms allumé, 100 ms éteint
	Erreur	Voyant rouge fixe (DEL2)
	Fonctionnement manuel	Voyant vert/rouge clignotant (DEL2) : Vert 500 ms, rouge 500 ms
	Charge initiale supercondensateur*	Voyant vert et rouge fixe simultanément (DEL2) : Voyant orange fixe
	* Disponible uniquement pour SSC161.35U/SSC131.39U	

- en** Dimension in mm (inch)
- es** Dimensiones en mm (pulgadas)
- fr** Dimensions en mm (po)



A6V12881511Z05